



Prepared under the direction of the Department of Defense and published by the 652d Engineer Battalion (Topographic) (Army).

LEGEND - CHỮ-TỬ
MAP INFORMATION AS OF 1971
TÀI-LIỆU ĐỒ-BẢN NĂM 1971

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width.
Thôn bản có nhịp cầu một LANE. Cầu đã được coi như rộng ít nhất là 2,4 mét.
The number in parentheses following a village name indicates that more than one village is so named.
Con số trong dấu ngoặc theo sau tên làng chỉ rằng hơn một làng có cùng tên đó.

Closed canopy indicates 75% or more of ground area is concealed under a dense cover. Open canopy indicates 25% to 75% of ground area is concealed under an uneven, discontinuous cover.
Vòm cây kín chỉ rừng cây bao phủ một đất trên 75%, hay hơn và một đất kín phía dưới một bao phủ rậm. Vòm cây thưa chỉ rừng cây bao phủ một đất trên 25% tới 75% và một đất kín phía dưới một bao phủ không bằng phẳng và không liên tục.

ROADS - ĐƯỜNG XE
All weather, hard surface, two or more lanes wide
Đường tráng nhựa, có hai hay trên hai làn xe đi
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
Đường có mặt đất hay tráng mỏng, có hai hay trên hai làn xe đi
All weather, hard surface, one lane wide
Đường tráng nhựa, có một làn xe đi
All weather, loose or light surface, one lane wide
Đường có mặt đất hay tráng mỏng, có một làn xe đi
Fair or dry weather, loose surface - Đường đất
Cart track - Đường đường khai-khân
Footpath, trail - Đường mòn, đường bộ-hành

RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA
Normal gauge, single track, 1 meter (3'3") wide; Station
Loại đường thường, một đường, rộng 1 mét; Ga, trạm
Narrow gauge, double track
Loại đường hẹp, hai đường
Narrow gauge, single track
Loại đường hẹp, một đường

Horizontal control point; Route marker
Điểm trắc-dịa; Dấu hiệu đường-đi

Spot elevation in meters; Checked; Unchecked
Cao độ tính ra mét; Đã được kiểm tra; Chưa được kiểm tra
Canal or ditch, Less than 18 meters wide; Over 18 meters wide
Kênh hay mương đào; Rộng dưới 18 mét; Rộng trên 18 mét

Built-up area
Thôn bản
Village - Làng
Church, Christian shrine; School
Nhà thờ; Nhà Nguơn; Trường học
Temple; Pagoda; Minor pagoda
Đền; Miếu; Chùa; Am
Cemetery - Nghĩa địa
Airfield; All weather; Seasonal
Sân bay; Sân bay mùa; Sân bay
International boundary - Ranh giới Quốc-gia
Phân boundary - Ranh giới Phần
Tỉnh boundary - Ranh giới Tỉnh
Road on level - Đường cấp
Levee; Wall - Hè; đập; Tường
Sand - Cát
Area name - Tên vùng hay địa-district
Hào Lông
Lake or pond; Perennial; Intermittent
Hồ hay ao; Có nước quanh năm; Từng mùa

FOREST - RỪNG
Closed canopy
Vòm cây kín
Open canopy
Vòm cây thưa
Brushwood
Đai rậm
Plantation
Đồn-điền
Nipa; Mangrove
Dừa nước; Cây bần
Bridges
Cầu
Footbridge
Cầu nhỏ
Ferry
Chợ lợi qua
Ford
Chỗ lội qua
Larger rapids
Chảy chảy mạnh
Large falls
Thác lớn
Small falls
Thác nhỏ
Falls
Thác

Other symbols: Masonry dam; Earthen dam; Rice; Swamp; Rừng lùn; Đứng lầy; Land subject to inundation; Đồi có thể lụt

Scale Tỷ lệ 1:50,000

1 0 1000 2000 3000 4000 Meters
1 0 1000 2000 3000 4000 Yards
3 Statute Miles
3 Nautical Miles

CONTOUR INTERVAL 40 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS 20 AND 10 METER

KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO-ĐỘ 40 MÉT
CÁC VÒNG CAO-ĐỘ PHỤ TÙNG 20 HAY 10 MÉT

SPHEROID: EVEREST
PROJECTION: TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM: APPROXIMATE MEAN SEA LEVEL
HORIZONTAL DATUM: INDIAN DATUM 1960
NAMES BY: NGS, VIETNAM
CONTROL BY: USAMSF; NGS, VIETNAM
Reprinted by MMA 12-99

USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE MMA CUSTOMER HELP DESK: 1-800-455-0899. COMMERCIAL 314-290-5032; DON 480-5032; OR WRITE TO: DIRECTOR, NATIONAL IMAGERY AND MAPPING AGENCY, ATTN: CDO, MAIL STOP P-37, 4800 SANGAMORE ROAD, BETHESDA, MD 20815-5003.

THE DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES ON THIS MAP IS APPROXIMATE
RANH GIỚI HÀNH-CHÀNH TRÊN BẢN-ĐỒ NÀY CHỈ PHẠCH-CHOA VỚI TÍNH-CÁCH ĐẠI-CƯƠNG

GLOSSARY - CỜ-TỬ

Đèo mountain pass
Hòn mountain
Khe stream
Nhiều river, stream
Núi mountain, mountain pass
Rào river, stream
Sông river, stream
Xã village

mountain pass
mountain
stream
river, stream
mountain, mountain pass
river, stream
river, stream
village

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH SUBTRACT G-M ANGLE
MƯỜN ĐỒI PHƯƠNG-GIÁC TỰ THẮNG PHƯƠNG-GIÁC Ở VƯỚNG TRỂ GÓC V-T

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH ADD G-M ANGLE
MƯỜN ĐỒI PHƯƠNG-GIÁC Ở VƯỚNG THẮNG PHƯƠNG-GIÁC TỰ CỘNG THÊM GÓC V-T

REPRINTED BY 652d ENGR BN (TOPO) (ARMY) 2-74
ADJOINING SHEETS ĐƯỜNG RÁP ĐỀ-ĐỒ

ELEVATION GUIDE
CHỈ ĐẪN CAO-ĐỘ

BOUNDARIES
ĐỀ-ĐỒ

TRUNG PHẦN

6145 II	6245 III	6345 I
6144 I	6244 IV	6344 II
6144 II	6244 III	6344 I

Sheet 6244 IV falls within NE 48-111001, 1:250,000

THIỆT SƠN, VIETNAM

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET
HỆ TỰ ĐƯỜNG KẾ Ở VƯỚNG TÍNH Ở TRUNG-TÂM BẢN-ĐỒ
0°01' 46" N (0.3 MILS; 0.3 MIL)

1970 G.M. ANGLE
GÓC V.T
1° 16' (10 MILS; 1 MIL)

GRID COORDINATE IDENTIFICATION
CHỈ ĐẪN TỌA ĐỘ TÍNH RA MỘT ĐỀ-ĐỒ

TO ONE A STANDARD REFERENCE ON THIS SHEET TO ANOTHER SHEET

48Q	48Q
18	18
3	3
75	75
183756	183756

TO ONE A SMALLER SQUARE OF ANY GRID NUMBER: PHẠCH-CHOA TỪ MỘT HÌNH CHỮ-NẬT LỚN HƠN ĐẾN MỘT HÌNH CHỮ-NẬT NHỎ HƠN. THE LARGER SQUARE OF THE GRID NUMBER IS THE SAME AS THE SMALLER SQUARE OF THE GRID NUMBER. PHẠCH-CHOA TỪ MỘT HÌNH CHỮ-NẬT LỚN HƠN ĐẾN MỘT HÌNH CHỮ-NẬT NHỎ HƠN. MỘT HÌNH CHỮ-NẬT LỚN HƠN ĐƯỢC CHIA THÀNH NHỮNG HÌNH CHỮ-NẬT NHỎ HƠN. MỘT HÌNH CHỮ-NẬT NHỎ HƠN ĐƯỢC CHIA THÀNH NHỮNG HÌNH CHỮ-NẬT LỚN HƠN.

SCALE REFERENCE: 1:50,000

NSN 7643014048185
NIMA REF. NO. L701462444